

Г. С. Фроликов, А. В. Кузнецова, Е. А. Филатовой
Калужский государственный
университет им. К. Э. Циолковского

СЛЕНГ И ЖАРГОНЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПЕЛЕВИНА “GENERATION П”

Аннотация. Актуальность данной работы заключается в выявлении роли сленга и жаргона при его употреблении в художественных произведениях. Данное явление особенно распространено в произведениях писателей постмодернистов из-за особенностей данного литературного течения, и в наши дни появляется все больше подобных произведений. Целью данной работы был анализ жаргона и сленга, употребляемого в романе В. О. Пелевина “Generation П”. Роман “Generation П” содержит большое количество единиц лексики из жаргонно-арготического дискурса, а именно: жаргон уголовников, наркоманов и молодежный сленг. Для проведения данного исследования были даны понятия терминам “жаргон” и “сленг”, был проведён краткий анализ романа “Generation П”, в том числе приведены доказательства его принадлежности к русскому постмодернизму, а также даны примеры употребления лексики из жаргонно-арготического дискурса. В результате исследования было выявлено что данная лексика не только отражает данный тип дискурса и демонстрирует лексикон соответствующей социальной группы, но играет огромную роль в передаче атмосферы того времени, которое описано в произведении. Данная лексика позволяет нам узнать важную информацию про разные социальные группы, такую как: их круг интересов, образ жизни, отношение к разным явлениям и влияние соответствующей эпохи на их повседневную жизнь.

Ключевые слова: Пелевин, “Generation П”, постмодернизм, жаргон, сленг, жаргонно-арготический дискурс.

SLANG AND JARGONS IN ARTISTIC DISCOURSE ON THE EXAMPLE OF “GENERATION P” BY PELEVIN

Abstract. The relevance of this work is to identify the role of slang and jargon in its use in works of art. This phenomenon is especially common in the works of postmodern writers due to the peculiarities of this literary trend, and nowadays there are more and more such works. The purpose of this work was to analyze the jargon and slang used in the novel by V. O. Pelevin “Generation P”. The novel "Generation P" contains a large number of vocabulary units from the jargon-argotic discourse, namely: the jargon of criminals, drug addicts and youth slang. To conduct this research, the concepts of the terms “jargon” and “slang” were given, a brief analysis of the novel “Generation P” was carried out, including evidence of its belonging to Russian postmodernism, as well as examples of the use of vocabulary from slang-argotic discourse. As a result of the study, it was revealed that this vocabulary not only reflects this type of discourse and demonstrates the lexicon of the corresponding social group, but plays a huge role in conveying the atmosphere of the time described in the work. This vocabulary allows us to learn important information about different social groups, such as: their range of interests, lifestyle, attitude to various phenomena and the influence of the corresponding era on their daily life.

Key words: Pelevin, “Generation P”, postmodernism, jargon, slang, jargon-argotic discourse.

Виктор Пелевин - это известный писатель, чьи произведения были популярны в России в 1990-х годах. Один из его наиболее известных романов - "Generation П" (или "Поколение „П“"), является постмодернистским произведением, опубликованным в 1999 году. В этом романе рассказывается история карьерного роста главного героя, Вавилена Татарского, который окончил Литературный институт и начал работать в мире рекламы, где он стал успешным копирайтером. Татарский создает цифровые копии важных политических фигур и становится творцом телевизионной реальности, заменяющей настоящую. Наконец, он желает понять, кто стоит за всей этой реальностью, и в конце становится земным мужем богини Иштар, так как проходит все ее испытания. Действие романа разворачивается в Москве в 1990-х годах и описывает формирование поколения россиян, которые жили в период политических и экономических реформ конца XX века.

Виктор Пелевин является известным представителем постмодернизма в России, и его роман "Generation "П"" также относят к творчеству русского постмодернизма. Критики отмечают, что в романе ярко выражены характерные черты этого направления, такие как смешение жанров, многоплановость содержания, интертекстуальность, множество цитат и перевернутость мира. Важно отметить, что постмодернизм создает тексты, которые не привязаны к определенному времени и месту, и где кто-то играет в игры, используя коды, принадлежащие другим [1].

Виктор Пелевин часто использует молодежный жаргон и сленг, который свойственен людям до 35 лет, чтобы создать образы персонажей, относящихся к определенной эпохе. Он также использовал профессиональный жаргон и воровской арг, чтобы описать маргинальные круги. В своих произведениях он старается использовать как можно больше различных сленговых выражений, чтобы подчеркнуть социальный статус и возраст героев, а также характеристики эпохи. Люди из разных социальных групп, таких как молодые наркоманы, офисные работники, выпускники престижных вузов, «новые русские» и бизнесмены, используют молодежный и уголовный жаргон. Все персонажи Пелевина – это люди 21 века, которые употребляют множество лексических единиц, в том числе сленга и жаргонизмов.

Согласно истории, понятие "сленг" стало широко использоваться в русском языкознании в 1960-х годах XX века. В России, обычно используется определение В.А. Хомякова, который описывает сленг как относительно устойчивый, широко используемый и стилистически маркированный лексический слой, который обозначает бытовые явления, предметы, процессы и признаки. В современном состоянии русского языка, его демократизация характеризуется тем, что узусальные слова соседствуют с многочисленными вкраплениями, которые находятся за пределами норм русского языка. Одной из разновидностей таких вкраплений является жаргонизм. Жаргонизмы появляются в разговорной речи людей, работающих в одинаковых профессиональных сферах. Его существование объясняется проявлениями городского просторечия, которое выделяет два круга

носителей: горожан старшего возраста без образования, чья речь связана с территориальным диалектом (просторечие-1), и горожан среднего и молодого возраста с незаконченным средним образованием, чья речь не имеет диалектной окраски, но в значительной степени жаргонизирована (просторечие-2), как отмечает Людмила Грузберг [2]. Произведение Пелевина наполнено молодёжным и уголовным сленгом, а также различными жаргонизмами, что может быть обусловлено политическими и экономическими, а также социальными факторами состояния России на момент написания романа. Безусловно, преобладание криминального мировоззрения также не могло не отразиться на языковой картине.

Приведем несколько примеров из романа:

1. Отходняк — это отрицательное воздействие, которое человек ощущает после того, как принял дозу наркотика [3, с. 275]. Появление лексемы в романе не случайно — главный герой произведения Вавилен Татарский, как и большинство представителей поколения «П» поддается на пропаганду наркотических веществ и испытывает на себе все последствия «отходняка». С лексемой «отходняк» тесно связана лексема «дозняк», образованная по этой же словообразовательной модели.

Она подразумевает под собой дозу некоторого наркотического вещества, способного повлиять на психику человека [3, с. 251]: «И дозняк здесь такой, что на взвод солдат хватит. Я бы тебе не дал такую, но если ты мухоморы ел...» [4, с. 124]

2. Кумарить — «Состояние абстинентного синдрома при отмене наркотика» [3, с. 547]. Однако в тексте применяется не его прямое значение, а переосмысленное — мучительные раздумья вследствие нежелания поддаться на провокации преступников: «Кумарит тебя, я вижу?» [4, с. 215].

3. Дозняк — «определённое количество наркотического вещества, употребляемого за один раз» [1, с. 299]. Одна из высокочастотных лексем в романе, относящихся к теме наркотиков и вообще в принципе психоактивных веществ.

4. Глюк — «Галлюцинация, которая появляется в результате влияния наркотических веществ на мозг человека» [3, с.315]. «Татарский уже почти успокоился и вдруг заметил знакомое мерцание на периферии взгляда, сжал кулаки и зашептал мантру быстрее, но новый глюк уже было не остановить» [4, с.87].

5. Урка — «Урка — это преступник, уголовник, заключенный, относящийся к преступному миру» [3, с. 684]. «Вот если бы наоборот было — если бы урка митрополиту бабки отдавал, — на ура бы прошло. Там, ясное дело, совсем другая культура. Но что делать. Наш бизнес — это лотерея» [4, с. 70].

Как уже упоминалось выше, частое использование молодежного сленга и жаргонизмов в значительной степени может быть объяснено экономическими и политическими факторами, такими как состояние России на момент написания романа, распад Советского Союза, отсутствие моральных ориентиров и свободы действий, мысли и выражения вне рамок

диктата советской власти. Именно в этот период в русский язык вошло большое количество жаргонных слов и выражений, связанных с криминальным миром, западной культурой и т.д.

Как уже было отмечено ранее, использование обширного количества молодежного сленга и жаргонизмов в романе В.О. Пелевина "Generation "П"" связано с экономическими и политическими причинами, такими как развал Советского Союза, полное отсутствие моральных норм и свободы, свободы мысли и существования вне рамок диктатуры, налагаемой Советским Союзом. В контексте романа, жаргонно-арготический дискурс является одним из важных языковых элементов, отображающих различные социальные группы и их интересы. Лексические единицы, используемые персонажами, выражают не только лексикон соответствующей социальной группы, но и круг их интересов и образ жизни. В широком контексте, они также отражают болевые точки всего общества в переломную эпоху его жизни, показывают отпечаток эпохи России 90-х годов.

Список использованной литературы

1. Энциклопедия «Кругосвет». Постмодернизм. URL : http://www.krugosvet.ru/enc/kultura_i_obrazovanie/literatura/POSTMODERNIZM.html
2. *Грузберг Л.* Городское просторечие. URL : http://hl.mailru.su/gcached?q=cache:7zSP1j31Od0J:http%3A//philolog.pspu.ru/module/magazine/do/mpub_13_258
3. *Булдыгина Т. В., Шмелев А. Д.* Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). М.: Школа «Языки русской культуры», 2010. 576 с.
4. *Пелевин В.* Generation «П». М., 2011. 352 с.